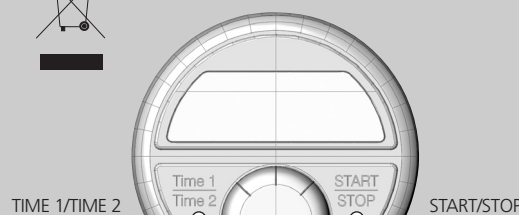


LEIFHEIT

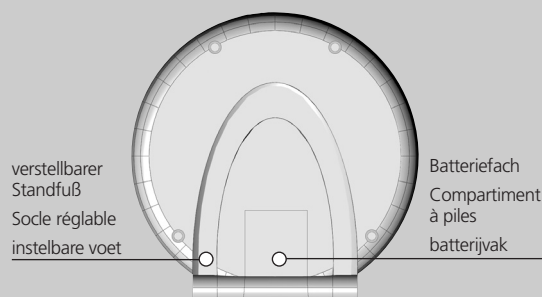
SIGNATURE



Digitaler Kurzzeitmesser Bedienungsanleitung Mode d'emploi du minuteur électronique Digitale kookwekker met gebruiksaanwijzing



Drehknopf
Bouton rotatif
draaiknop



verstellbarer
Standfuß
Socle réglable
instelbare voet

Batteriefach
Compartiment
à piles
batterijvak

D 99 Minuten Kurzzeitmesser

1 Vor Gebrauch Schutzfolie von Anzeigen- display abziehen.

Inbetriebnahme

Batteriefach-Deckel nach unten schieben und öffnen.
Schutzfolie von der bereits eingesetzten Batterie ziehen und
Fach wieder schließen.

Uhrzeit einstellen

Drehknopf circa 3 Sekunden lang drücken, bis die Anzeige
blinkt. Durch Drehen des Drehknopfs jetzt 24- oder 12 Stun-
den-Modus (inkl. AM/PM) wählen und durch Drücken des
Drehknopfs bestätigen. Zur Zeiteinstellung den Drehknopf
erneut drücken, durch Drehen die Stunde einstellen und durch
Drücken des Drehknopfs bestätigen. Danach die Minuten mit
Hilfe des Drehknopfs einstellen und nochmals durch Drücken
des Knopfs bestätigen.

Kurzzeitmesser bedienen

Der Kurzzeitmesser von LEIFHEIT ermöglicht Ihnen, auf sehr
einfach Weise zwei Timer-Zeiten auf einmal einzustellen.
Dabei sind Zeiten von 0 bis 99 Minuten wählbar.

Timer-Zeit einstellen und starten:

- Time 1: **TIME 1/TIME 2** drücken und gewünschte Zeit
mit Drehknopf einstellen. Die ersten 3 Minuten können in
15-Sekunden-Schritten eingestellt werden. Danach erfolgt
die Einstellung minutenweise.
- Time 2: Nach Eingabe der ersten Timer-Zeit noch einmal
TIME 1/TIME 2 drücken und die zweite gewünschte Timer-
Zeit einstellen. Beide Zeiten beginnen durch Drücken von
START/STOP abzulaufen.

Auf dem Display wird nach 3 Sekunden der Countdown der
kürzeren Zeit angezeigt. Dabei erscheint „Time 1“ bzw.
„Time 2“. Durch Drücken des Drehknopfs kann auf die
Uhrzeit-Anzeige gewechselt werden.

Zwischenstopp und Zurücksetzen auf Null:

Die jeweils laufende Zeit (Time 1 oder Time 2) kann durch
einmaliges Drücken der **START/STOP**-Taste angehalten
werden. Nach erneutem Drücken läuft die Zeit weiter.
Wenn man **START/STOP** 3 Sekunden lang drückt, wird der
jeweilige Countdown auf Null zurückgesetzt.

Endstopp und Alarmsignal ausschalten:

Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt das Alarmsignal
für 60 Sekunden. Die Zeit läuft jetzt blinkend vorwärts.
Signal mit **START/STOP**-Taste ausschalten. Nach Drücken des
Drehknopfs wird die Uhrzeit wieder angezeigt.

Batterien:

Bei schwächer werdender Displayanzeige oder ungenauer
Zeitmessung Batterie ersetzen (1,5 V, LR44).

⚠ Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
Batterien und Kurzzeitmesser für Kleinkinder unerreichbar
aufbewahren.

Batterie nicht aufladen oder mit anderen Mitteln reaktivieren,
nicht in Feuer werfen, auseinandernehmen oder kurzschließen.
Verbrauchte Batterie aus dem Kurzzeitmesser herausnehmen,
um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.

Zur sachgerechten Batterie-Entsorgung stehen im batterie-
vertreibenden Handel sowie den kommunalen Sammelstellen
entsprechende Behälter bereit.

F Minuteur 99 minutes

1 Retirer avant usage le film protecteur de l'écran d'affichage.

Mise en service

Poussez le couvercle du compartiment à piles vers le bas et
ouvrez-le. Retirez le film de protection de la pile déjà en place
et refermez le compartiment.

Réglage de l'heure

Appuyez sur le bouton rotatif pendant environ 3 secondes
jusqu'à ce que l'affichage clignote. Sélectionnez à présent le
mode 12 ou 24 heures (incl. AM/PM) en tournant le bouton
rotatif et confirmez en pressant ce bouton. Pour régler le
temps, appuyez de nouveau sur le bouton rotatif, en le
tournant, réglez l'heure et confirmez en appuyant sur le
bouton rotatif. Puis réglez les minutes à l'aide du bouton
rotatif et confirmez de nouveau en appuyant sur le bouton.

Utilisation du minuteur

Le minuteur de LEIFHEIT vous permet de régler deux chrono-
métrages très simplement et en une seule fois. Vous pouvez
régler les durées de 0 à 99 minutes.

Réglage et lancement du compte à rebours :

- Time 1 : appuyez sur **TIME 1/TIME 2** et réglez le temps
souhaité à l'aide du bouton rotatif. Les 3 premières minutes
peuvent être réglées par étapes de 15 secondes. Ensuite, le
réglage se fait par minute.
- Time 2 : après avoir saisi le premier compte à rebours,
appuyez à nouveau sur **TIME 1/TIME 2** et réglez le second
temps du timer souhaité. Les deux comptes à rebours
commencent à s'écouler sur pression de **START/STOP**.

Sur l'écran, le compte à rebours du temps le plus court est
affiché après 3 secondes. «Time 1», respectivement «Time 2»
apparaît. En appuyant sur le bouton rotatif, on peut retourner
à l'affichage de l'heure du jour.

Pause et remise à zéro :

Il est possible d'interrompre chaque compte à rebours (Time 1
ou Time 2) en appuyant une fois sur le bouton **START/STOP**.
Le compte à rebours reprend par une nouvelle pression sur ce
bouton. Une pression de 3 secondes sur **START/STOP** remet à
zéro le compte à rebours concerné.

Arrêt et désactivation du signal d'alarme :

Après l'écoulement de la durée réglée, le signal d'alarme
retentit pendant 60 secondes. Le compte reprend alors
à 0 en clignotant. Désactivez le signal à l'aide du bouton
START/STOP. Une fois le bouton rotatif appuyé, l'heure du
jour est de nouveau affichée.

Piles :

Lorsque l'affichage faiblit ou lorsque le chronométrage est
inexact, remplacez la pile (1,5 V, LR44).

⚠ L'ingestion de piles peut être fatale.

Gardez les piles et le minuteur hors de portée des enfants.

Ne pas recharger la pile ni la réactiver avec d'autres moyens,
ne pas la jeter au feu, la démonter ou la court-circuiter. Retirez
la pile usagée du minuteur pour éviter les risques d'écoulement.

Des conteneurs destinés à l'élimination conforme des piles
sont disponibles dans les commerces vendant des piles ainsi
que dans les lieux de collecte des communes.

NL 99 minuten kookwekker

1 Voor gebruik de beschermfolie van de display verwijderen.

In gebruik nemen

Batterijdeksel naar beneden schuiven en openen.
Beschermfolie van de al geplaatste batterij aftrekken,
batterijvak sluiten.

Tijd instellen

Draaiknop circa 3 seconden lang indrukken, tot het display
knippert. Door draaien aan de draaiknop nu 24- of 12 uur-
modus (incl. AM/PM) kiezen, en bevestigen met een druk
op de draaiknop. Voor het instellen van de tijd de draaiknop
opnieuw indrukken, door draaien de uren instellen en door
indrukken van de draaiknop bevestigen. Daarna de minuten
met behulp van de draaiknop instellen en nogmaals door
indrukken van de knop bevestigen.

Kookwekker bedienen

De kookwekker van LEIFHEIT maakt het eenvoudig mogelijk
twee timer-tijden in één keer in te stellen. Daarbij zijn tijden
instelbaar van 0 tot 99 minuten.

De timer-tijd instellen en starten:

- Time 1: **TIME 1/TIME 2** indrukken en de gewenste tijd met
de draaiknop instellen. De eerste 3 minuten kunnen in
stappen van 15 seconden ingesteld worden. Daarna vindt
de instelling minuut voor minuut plaats.
- Time 2: Na het invoeren van de eerste timer-tijd nog een
keer op **TIME 1/TIME 2** drukken en het aantal minuten van
de tweede gewenste timer-tijd instellen. Beide tijden begin-
nen na een druk op **START/STOP** af te tellen.

Op het display wordt na 3 seconden de countdown van de
kortste tijd weergegeven. Tijdens het aftellen is "Time 1" of
"Time 2" te zien. Door indrukken van de draaiknop kan er
naar de weergave van de tijd omgeschakeld worden.

Tussenstop en terugzetten op nul:

Het aftellen van de tijd (Time 1 of Time 2) kan door één keer
drukken op de **START/STOP**-toets worden gestopt. Na
nogmaals indrukken loopt de tijd verder. Als u 3 seconden
lang op **START/STOP** drukt, wordt de lopende countdown
naar nul teruggezet.

Eindstop en alarmsignaal uitschakelen:

Na aflopen van de ingestelde tijd klinkt gedurende 60
seconden het alarmsignaal. De tijd loopt nu knipperend
verder. Het signaal uitschakelen met de **START/STOP**-toets.
Na indrukken van de draaiknop wordt weer de tijd weerge-
geven.

Batterijen:

Bij zwakker wordende helderheid van het display of minder
nauwkeurige tijdmeting de batterij vervangen (1,5 V, LR44).

⚠ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn.

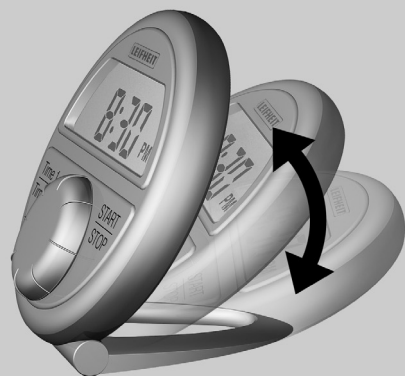
Batterijen en tijdmeter buiten het bereik van kinderen
bewaren.

De batterij niet opladen of met andere middelen reactivieren,
niet in het vuur werpen, uit elkaar halen of kortsluiten.
Gebruikte batterij uit de tijdmeter nemen, om schade door
uitlopen te vermijden.

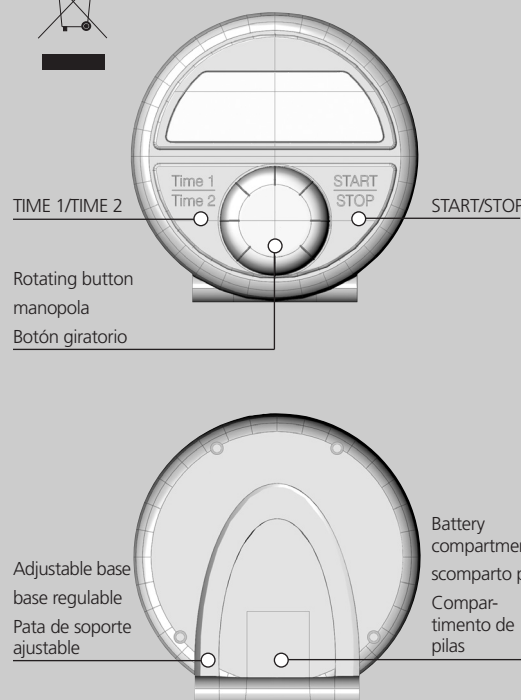
U kunt uw batterijen weggoien in supermarkten en op
inzamelplekken in daartoe geeignende containers.

LEIFHEIT

SIGNATURE



Digital timer operating instructions Istruzioni per l'uso Timer contaminuti digitale Instrucciones de uso del cuentaminutos digital



GB 99 Minute Timer

1 Before use, please remove protective plastic film from display.

Setting up the device

Push the battery-compartment cover downwards and open it. Remove the protective film from the battery and close the case again.

Setting the time

Press the rotating button for approximately three seconds until the display flashes. By turning the rotary knob select the 24 or 12 hour clock (including AM/PM) and confirm by pressing the rotating button. To set the time, press the knob again. To set the hour, turn the knob and accept the setting by pressing it. Then set the minutes by turning the knob and accept by pressing it again.

Operating the timer

The LEIFHEIT timer easily allows you to set two times simultaneously. Any time between 0 and 99 minutes can be selected.

Setting and starting the timer:

- Time 1: press TIME 1/TIME 2 and set the desired time with the rotary knob. The first 3 minutes can be set in steps of 15 sec. Thereafter, the steps are one minute each.
- Time 2: After entering the first timer period, press TIME 1/TIME 2 again and set the second time on the timer. Press START/STOP to start both periods of time.

After 3 sec. of the countdown, the shorter time is shown on the display. "Time 1" or "Time 2" appears. To change the display to real time, press the knob.

Intermediary stop and returning to zero:

Press the START/STOP button once to interrupt the particular period of time that is running (Time 1 or Time 2). Press again to re-start the time. To return the countdown to zero for either period of time, press START/STOP for 3 seconds.

End of countdown and turning off the alarm signal:

After the pre-set time has counted down, the alarm signal goes off for 60 seconds. Now the time flashes forward on the display. Turn off the alarm signal with the START/STOP button. When the knob is pressed, the time is displayed again.

Batteries:

In case of a weakening display or inexact time measurement replace the battery (1,5 V, LR44).

! Batteries can be fatal if swallowed

Ensure that the batteries and timer are stored out of reach of small children

Do not charge the battery or re-activate by other means; do not throw into fire, take apart or short-circuit. Take used batteries out of the timer to minimise risk of damage caused by leaking.

For the proper disposal of batteries there are appropriate disposal containers in the place of purchase or at communal collection points.

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
D-56377 Nassau
www.leifheit.com
Made in P.R.C.

I Timer contaminuti – 99 minuti

1 Prima dell'uso togliere la pellicola protettiva dal display.

Messa in servizio

Spingere in giù il coperchio dello scomparto pila ed aprirlo. Togliere il film di protezione dall'alloggiamento per batterie, inserire batterie e richiudere.

Impostare l'ora

Tenere premuta la manopola per circa 3 secondi, finché non lampeggia l'indicazione. Girando la manopola scegliere ora la modalità 24 o 12 ore (incl. AM/PM) e confermare premendo la manopola. Per la regolazione del tempo premere nuovamente la manopola, impostare l'ora ruotando e confermarla premendo la manopola stessa. Dopo di ciò impostare i minuti con l'ausilio della manopola e confermare premendo nuovamente quest'ultima.

Usare il contaminuti

Il contaminuti di LEIFHEIT consente d'impostare in tutta facilità due tempi Timer alla volta, selezionandoli tra tempi da 0 a 99 minuti.

Impostare ed avviare il tempo Timer:

- Time 1: premere Time 1/Time 2 e con la manopola impostare con la manopola il tempo richiesto. I primi 3 minuti possono venire impostati in passi da 15 secondi. Dopo questo tempo l'impostazione avviene in passi da un minuto.
- Time 2: Dopo aver inserito il primo tempo Timer, premere di nuovo TIME 1/TIME 2 e impostare il secondo tempo Timer richiesto. Entrambi i tempi cominciano a decorrere premendo START/STOP.

Dopo 3 secondi sul display viene visualizzato il conto alla rovescia del tempo più breve e compaiono le diciture "Time 1" e rispettivamente "Time 2". Premendo la manopola potete passare alla visualizzazione dell'ora attuale.

Stop provvisorio e azzeramento:

Il tempo attualmente in corso (Time 1 o Time 2) può essere fermato premendo una volta il pulsante START/STOP. Premendolo di nuovo, il tempo riprende a decorrere. Premendo START/STOP per 3 secondi, il rispettivo conto a rovescia viene azzerato.

Stop finale e tacitare l'allarme:

Una volta scaduto il tempo impostato, si attiva un segnalatore acustico che risuona per 60 secondi. Il tempo avanza ora lampeggiando. Spegnerne l'allarme con il pulsante START/STOP. Dopo che avete premuto la manopola viene nuovamente visualizzata l'ora.

Pile:

Se la visualizzazione sul display si affievolisce o se la misurazione del tempo è imprecisa, cambiare la pila (1,5 V, LR44).

! L'ingerimento delle pile può essere mortale. Tenere le pile e il Timer contaminuti lontano dalla portata dei bambini.

Non ricaricare la pila esaurita e non riattivarla con altri mezzi, non gettarla nel fuoco, non aprirla, manometterla o cortocircuitarla. Togliere la pila esaurita dal Timer, per evitare danni a causa della perdita di liquido.

Per il corretto smaltimento delle pile sono disponibili presso i rivenditori del settore e presso i centri di raccolta comunali gli appositi contenitori.

E Temporizador – 99 minutos

1 Retire el plástico protector de la pantalla indicadora antes de usarlo.

Puesta en servicio

Deslice hacia abajo la tapa del compartimiento de pilas y ábralo. Retirar el plástico protector de la pila insertada y cerrar el compartimento.

Ajuste de la hora

Pulse el botón giratorio durante 3 segundos aproximadamente, hasta que parpadeen los números. Seleccione el modo de 24 horas o de 12 horas (incluyendo la selección de AM/PM) girando el botón y confirme su selección pulsando ese mismo botón. Para ajustar el tiempo, vuelva a pulsar el botón giratorio, ajuste la hora girándolo y confírmela pulsando el botón giratorio. A continuación, ajuste los minutos con la ayuda del botón giratorio y confírmelos pulsando de nuevo el botón.

Uso del Temporizador

El cuentaminutos de LEIFHEIT le permite ajustar dos tiempos de cuenta regresiva de una forma muy sencilla y de una sola vez. Puede seleccionar tiempos desde 0 a 99 minutos.

Ajuste y puesta en marcha del Temporizador:

- Tiempo 1: Pulse TIME 1/TIME 2 y ajuste el tiempo deseado por minutos con el botón giratorio. Los 3 primeros minutos se pueden ajustar en pasos de 15 segundos. A continuación, el ajuste se realiza por minutos.
- Tiempo 2: Después de la entrada del primer tiempo del temporizador, pulse otra vez TIME 1/TIME 2 y ajuste el segundo tiempo deseado del temporizador. Ambos tiempos comienzan a correr después de pulsar el botón START/STOP.

En la pantalla se visualiza, al cabo de 3 segundos, la cuenta atrás del tiempo más corto. Para ello, aparece "Time 1" o "Time 2". Pulsando el botón giratorio se puede conmutar a la indicación de la hora.

Parada intermedia y vuelto a cero:

El tiempo que corre cada vez (Time 1 o Time 2), se puede detener pulsando una vez el botón START/STOP. Tras una nueva pulsación se pone en marcha de nuevo. Cuando se mantiene pulsado START/STOP durante 3 segundos, el temporizador vuelve a cero.

Parada final y apagado de la alarma:

Una vez que haya transcurrido el tiempo seleccionado, sonará la señal de alarma durante 60 segundos. A partir de ese momento el reloj parpadea y avanza. Apague la señal de alarma pulsando el botón START/STOP. Al pulsar el botón giratorio se vuelve a indicar la hora.

Pilas:

Si las indicaciones en pantalla parecen ser más débiles o el aparato no mide bien el tiempo, reemplace la pila (1,5 V, LR44).

! La ingestión de las pilas puede ser mortal. Ponga las pilas y el temporizador fuera del alcance de los niños pequeños.

No recargue la pila ni la reactive por otros medios, tampoco la arroje al fuego, ni la abra ni la ponga en cortocircuito. Retire la pila agotada del temporizador para evitar daños en caso de fuga del contenido de la pila.

Para desechar correctamente las pilas usadas, hay recipientes en las tiendas de venta de pilas, así como en los centros de recolección de pilas.